

短期汉语教材

# 说汉语

(日文注释) 下册

吴叔平 主编

北京语言学院出版社

短期汉语教材

# 说 汉 语

下 册  
(日文注释)

主编 吴叔平

编者 来思平 赵娅 郑蕊

翻译 王健

日文校订 靳卫卫

(京)新登字 157 号

说 汉 语 (下册)

(日文注释)

吴叔平 主编

北京语言学院出版社出版发行

(北京海淀区学院路15号 邮政编码100083)

---

开本 850 × 1168 毫米 1 / 32 4.875 印张 114 千字

1993 年 3 月第 1 版 1993 年 3 月第 1 次印刷

印 数 : 1 — 6000 册

ISBN 7 — 5619 — 0226 — 3 / H · 166 定价: 3.90 元

## 说 明

《说汉语》是根据最新制订的短期汉语教学总体设计，重新规划和编写的短期汉语教材。对已掌握了 1000 个左右汉语单词的学习者适用。

《说汉语》针对外国人在中国学习和生活的实际需要，贯彻功能和语法相结合的原则，把情景对话组成单元，使常用词语和句型在课文和练习中不断重现。内容由易到难，循序渐进。

注释部分除对每课重点词语的意义和用法作简要说明外，还对某些词语结构给予必要的扩展，以帮助学习者掌握汉语的一般规律。

《说汉语》分上、下两册，各 20 课。每课有课文、生词、注释、练习四个部分。注释有日文翻译。书后附有词汇表。

本书完稿后，曾两度试用，我们根据试用情况，又作了部分修改，现在得以成书出版。康玉华、戴惠本二位同志参加了下册的修改工作，负责本书出版的编辑和其他同行们也曾给予了很多关心和支持，我们在此向他们表示衷心的感谢。

编 者

1991 年 10 月

## 編者のことば

「中国語の話し方」は、最も新しく作られた短期間中国語教育の総体計画にもとづいて新たに企画したものであり、1000前後の単語をおぼえた学習者に適している中国語教科書である。

本教科書は中国で勉強・生活する外国人学習者の必要にもとづき、機能と文法を結びつける原則に応じて編集したものである。実用会話文を単元にわけ、よく使われる語句と文型が本文と練習の上でよく再現できるように、内容は易しいものから難しいものへの順を追って漸進するようになっている。

学習者が中国語の一般規則を掌握できるように、注釈のところには各課の重要語句について意味と用法を解説する他に、一部の語句構造に対して必要な展開をしてある。この「中国語の話し方」は、上・下2巻にわかれており、それぞれ20課である。各課は、本文・新出単語・注釈・練習の4つの部分となっている。又、注釈には、日本語の訳文があり、巻末には語彙索引の付録がある。

本書は二度試用をしたのち、試用情況によって部分的に修正を加えて出版のできるようになったものである。康玉華、戴忠本のお二人に下巻の修正に参加頂き、また出版社の編集者や同業者の方方にもたいへんご協力いただいた、この場をお借りし厚くお礼を申し上げる次第である。

# 目 录

## 9. 中国的习俗

- 第二十一课 我的名字叫梅梅 ..... (1)
- 第二十二课 我属猴 ..... (8)
- 第二十三课 春节 ..... (15)

## 10. 婚姻

- 第二十四课 婚礼 ..... (22)
- 第二十五课 新娘真漂亮 ..... (29)

## 11. 北京的建筑

- 第二十六课 故宫御花园 ..... (35)
- 第二十七课 北京的街道 ..... (41)
- 第二十八课 第一个走过金水桥的人 ..... (47)
- 第二十九课 天安门 ..... (53)

## 12. 访问

- 第三十课 为重逢干杯 ..... (60)
- 第三十一课 小王, 我们看你来了 ..... (66)

## 13. 教育

- 第三十二课 我只知道个大概 ..... (72)
- 第三十三课 一个老学生 ..... (78)
- 第三十四课 看电影《少年犯》 ..... (83)

## 14. 风味

- 第三十五课 都一处 ..... (89)
- 第三十六课 有名的小吃 ..... (95)

|               |               |       |
|---------------|---------------|-------|
| 第三十七课         | 饺子.....       | (101) |
| 第三十八课         | 栗子面小窝头.....   | (107) |
| <b>15. 参观</b> |               |       |
| 第三十九课         | 参观民族学院.....   | (113) |
| 第四十课          | 参观工艺美术工厂..... | (119) |
| 词汇表.....      |               | (125) |

中国的  
9. 习俗

## 第二十一课 我的名字叫梅梅

### 一、课文

A: 她姓什么?

B: 她姓林, 叫林红。

A: 中国姓林的多吗?

B: 不太多。最多的姓是张、王、李、赵和刘。

A: 听说中国有一本书叫《百家姓》, 是不是中国有 100 个姓呀?

B: 不止 100 个, 现在常见的姓有 200 个左右。

A: 《百家姓》收了多少姓?

B: 大约 400 多个。这本书是宋朝人写的, 宋朝的皇帝姓赵, 所以书上的第一个姓就是“赵”。

A: 听说中国人的名字有很多讲究, 是吗?

B: 古时候有很多讲究, 现在简单多了。

A: 您的意思是不太讲究了?

B: 是的。

A: 我发现女人的名字用“花、丽、香”的比较多。

B: 男人用“虎、龙、海”的多一些。现在女人的名字变化比较大, 有的和男人的名字差不多。

A: 这可能是因为男女平等了, 妇女不愿意再叫那些花呀草的名字了。

B: 大概是这样。还有, 很多孩子有小名, 叫起来很亲切。

A: 这我没听说过。

B: 有的小名是按属相起的, 比如“小虎”、“龙龙”、“牛牛”什么的。

A: 属相是什么?

B: 这个问题一句话说不清楚, 下次告诉你。还有的小名是用一些好听的词儿起的, 比如“胖胖”、“冬冬”、“小红”什么的。

A: 啊, 有意思! 你也给我起个小名吧。

B: 你就叫“梅梅”吧! 梅花的“梅”。

A: 太好了!

## 二、生 词

- |       |           |         |
|-------|-----------|---------|
| 1. 习俗 | (名) xísú  | 習慣, 風俗  |
| 2. 梅  | (名) méi   | 梅       |
| 3. 不止 | (副) bùzhǐ | ばかりでなく… |

|        |                  |                                 |
|--------|------------------|---------------------------------|
| 4. 左右  | (名、動) zuǒyòu     | くらい(ぐらい)                        |
| 5. 收   | (動) shōu         | 収める                             |
| 6. 皇帝  | (名) huángdì      | 皇帝                              |
| 7. 讲究  | (動、名、形) jiǎngjiu | 凝る, 重んじる                        |
| 8. 古   | (形) gǔ           | 古い                              |
| 9. 丽   | (形) lì           | 美しい                             |
| 10. 香  | (形) xiāng        | 香り                              |
| 11. 虎  | (名) hǔ           | 虎                               |
| 12. 龙  | (名) lóng         | 龍                               |
| 13. 海  | (名) hǎi          | 海                               |
| 14. 平等 | (形、名) píngděng   | 平等である                           |
| 15. 草  | (草) cǎo          | 草                               |
| 16. 小名 | (名) xiǎomíng     | 幼名                              |
| 17. 亲切 | (形) qīnqiè       | 親切である                           |
| 18. 按  | (動、介) àn         | …による                            |
| 19. 属相 | (名) shǔxiàng     | 干支(人の生まれ<br>年を12種の動物<br>に配したもの) |
| 20. 起  | (動) qǐ           | 名づける                            |
| 21. 胖  | (形) pàng         | 肥る                              |

### 专 名

|   |      |   |
|---|------|---|
| 林 | Lín  | 林 |
| 赵 | Zhào | 趙 |
| 刘 | Liú  | 劉 |

## 三、注 释

## 1. 不止

表示超出一定数量或范围。

一定の数値或は範囲を超えることを表す。

(1) 我们班不止他一人去过上海。

(2) 这本小说我看了不止两遍了。

(3) 她不止一次说过要看京剧。

## 2. 左右

指比某一数量稍多或稍少，用在数字后面表示概数。

ある数量よりやや少し多い或は少ないことで、数字の後に用い、概数を表す。

(1) 他很年轻，看上去 20 岁左右。

(2) 这件行李大概 30 公斤左右。

(3) 一个星期左右我可以看完这本书。

## 3. 讲究

动词“讲究”表示讲求、重视。

動詞「講究」は凝るまた重視する意味を表す。

(1) 这个作家很讲究用词。

(2) 他穿衣服很讲究式样。

名詞“讲究”表示值得注意或推敲的内容。常作“有”的宾语。

名詞「講究」は注意或は推敲に値するという内容を表し、目的語として「有」の後に用いられる。

(1) “张健”这个名字有讲究。

(2) 这句话怎么翻译很有讲究。

形容词“讲究”表示精美。

形容詞「讲究」は精致で美しいという意味である。

(1) 这种点心做得十分讲究。

(2) 她穿得特别讲究。

#### 4. 按

介词“按”表示遵照某种标准。其后可带名词，也可以是动词或小句。“按”所带名词可以是单音节的。

介詞「按」はある基準に従うという意味を表す。その後に名詞を使うことができる。また動詞或はフレーズで用いられ、「按」の後につける名詞は単音節のものでもかまわない。

(1) 大夫让他按时吃药。

(2) 房租、水电费按月算。

(3) 按每人两斤糖的数量买。

(4) 按他离开北京的时间算，他现在该到广州了。

#### 5. 属相

中国人用12种动物记人的出生年，这12种动物为：鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪，即十二属相，也叫十二生肖。

中国人は12種の動物を使って、人間の出生年を表す。この12種の動物は鼠、牛、虎、兔、竜、蛇、馬、羊、サル、鶏、犬、豚で、即ち十二干支で、十二生肖とも言う。

## 四、练习

### 1. 回答问题:

- (1) 你知道中国人的哪些姓?
- (2) 请你介绍一下《百家姓》。
- (3) 有的中国人的名字有讲究, 你能介绍几个这样的名字吗?
- (4) 在你们国家, 人的名字有什么讲究? 也有小名吗?

### 2. 完成对话:

(1) A: 您贵姓?

B: \_\_\_\_\_。

A: 您叫什么名字?

B: \_\_\_\_\_。

A: 您能讲讲您的名字的意思吗?

B: \_\_\_\_\_。

(2) A: 中国人最常见的姓有哪些?

B: \_\_\_\_\_。

A: \_\_\_\_\_。

B: 常见的名字有“健”、“丽丽”、“虎”什么的。

A: 这些名字有什么讲究?

B: \_\_\_\_\_。

(3) A: 你们国家常见的姓是什么?

B: \_\_\_\_\_。

A: 常见的名字呢?

B: \_\_\_\_\_。

A: 这些名字有什么讲究?

B: \_\_\_\_\_。

### 3. 根据以下内容进行会话:

- (1) 假如你有两个孩子, 一男一女, 你给他们起什么名字? 为

什么？

(2) 你对起名字有什么看法？应该不应该有讲究？

4. 完成句子：

(1) 昨天我给他打电话打了\_\_\_\_\_。(不止)

(2) 他很讲究\_\_\_\_\_。

(3) 这些年\_\_\_\_\_。(变化)

(4) 应该\_\_\_\_\_。(按)

(5) 每天\_\_\_\_\_。这个工作要干 10 天左右。

(6) 听说他\_\_\_\_\_。

(7) \_\_\_\_\_，是吗？(听说)

(8) 我去过很多地方\_\_\_\_\_。(比如)

(9) 这个人身高有\_\_\_\_\_。(左右)

(10) \_\_\_\_\_可以买一件很好的毛衣。(左右)

## 第二十二课 我属猴

### 一、课 文

A: 你喜欢兔吗?

B: 喜欢。特别是小白兔, 红红的眼睛, 雪白的毛, 谁见了谁爱。

A: 那今年你一定很高兴喽, 到处是兔。玩具是兔, 画的是兔, 表演节目也和兔有关系。

B: 当然喽! 今年是兔年嘛!

A: 听说在中国, 每年用一种动物来代表, 是吗?

B: 是的, 每12年循环一次, 这12种动物也就是人们的12个属相。

A: 哦, 原来这就是属相。哪12种动物呢?

B: 鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。记住了吗? 你还应该记住它们的顺序。

A: 记住了。这么说, 今年是兔年, 12年后又是兔年了。

B: 对。去年是虎年, 明年是龙年。

A: 我懂了。今年出生的孩子属兔, 去年出生的属虎, 明年出生的属龙。对吗?

B: 对。很多人的名字还和属相有关系呢!

A: 张老师的儿子叫龙龙, 他一定是龙年出生, 属龙, 今年12岁了。

B: 用这个办法算一算, 你应该属什么?

A: 我今年22岁, 应该属什么呢, 我算不出来。

B: 今年24岁的人属兔, 23岁的属龙, 22岁的属  
.....

A: 蛇! 蛇可不太好, 大家都不喜欢。

B: 蛇全身都是宝, 有的能做菜, 有的能治病。

A: 那好, 我属蛇。你属什么呢?

B: 我属猴。

## 二、生 词

|       |            |         |
|-------|------------|---------|
| 1. 属  | (动) shǔ    | …年に生まれる |
| 2. 猴  | (名) hóu    | サル      |
| 3. 兔  | (名) tù     | 兎       |
| 4. 雪白 | (形) xuěbái | 雪のように白い |
| 5. 毛  | (名) máo    | 毛       |
| 6. 玩具 | (名) wánjù  | おもちゃ    |
| 7. 节目 | (名) jiémù  | 出し物演出   |

|        |               |                   |
|--------|---------------|-------------------|
| 8. 喽   | (助) luo       | 得意げな或は非           |
| 9. 嘛   | (助) ma        | 常に気軽な語気を<br>表す語気詞 |
| 10. 代表 | (动、名) dàibiǎo | 代表する              |
| 11. 循环 | (动) xúnhuán   | 循環                |
| 12. 原来 | (副、形) yuánlái | 元来                |
| 13. 鼠  | (名) shǔ       | 鼠                 |
| 14. 蛇  | (名) shé       | へび                |
| 15. 马  | (名) mǎ        | 馬                 |
| 16. 羊  | (名) yáng      | 羊                 |
| 17. 鸡  | (名) jī        | 鶏                 |
| 18. 狗  | (名) gǒu       | 犬                 |
| 19. 猪  | (名) zhū       | 豚                 |
| 20. 顺序 | (名) shùnxù    | 順序                |
| 21. 出生 | (动) chūshēng  | 生まれる              |
| 22. 办法 | (名) bànfǎ     | 方法,やり方            |
| 23. 算  | (动) suàn      | 数える               |
| 24. 应该 | (能愿) yīnggāi  | …当然である            |
| 25. 宝  | (名) bǎo       | 宝物                |
| 26. 治  | (动) zhì       | 治療する              |

### 三、注 釋

#### 1. 雪白

意思是象雪一样白。同样格式的形容词还有“冰凉”、“火